

VƯƠNG TRẠCH

CHỦ THƯỜNG

Nhân tình thể thái

7



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

VUILEN.COM

TRUYỆN TRANH HIỆN ĐẠI TRUNG QUỐC

Tác giả : VƯƠNG TRẠCH

Chú THOÔNG



TẬP 7
NHÂN TÌNH THẾ THÁI

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

VUILEN.COM

CHÚ THƯỜNG

Tác giả: VƯƠNG TRẠCH

Chịu trách nhiệm xuất bản:

TS. QUÁCH THU NGUYỆT

Biên tập: NGUYỄN TRÍ CÔNG

Dịch lời: ĐẶNG AN

Bìa: ĐỨC HẠNH

Kỹ thuật vi tính: NGUYỄN VĂN TÂM

Sửa bản in: NGỌC HUYỀN

VUILEN.COM

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

161B Lý Chính Thắng, Q.3, Tp. Hồ Chí Minh

ĐT: 9316289 - 9316211 - 8465596

Fax: 08.8437450

E-mail: rubtre@hcm.vnn.vn

Website: <http://www.rubtre.com.vn>

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI

Số 20 ngõ 91 Nguyễn Chí Thanh,

Q. Đống Đa, Hà Nội

ĐT: (04)7734544

Fax: (04)7734544

E-mail: vanphongrubtre@hn.vnn.vn

Khổ 11,3x17,6cm, Số 186-2008/CXB/63-21/Trẻ. Quyết định xuất bản số : 05A/QĐ-Trẻ, ngày 03 tháng 03 năm 2008. In 5.000 cuốn tại công ty cổ phần in Thanh Niên, 62-Trần Huy Liệu-Q.PN. TPHCM. In xong và nộp lưu chiểu tháng 03 năm 2008.

Lời nói đầu

Cùng bạn đọc thân mến!

Vương Trạch là một họa sĩ tài ba của Hồng Kông. Suốt hơn 30 năm qua, ông đã miệt mài sáng tác và đã tạo ra một nhân vật hết sức nổi tiếng, được độc giả Đông Nam Á, Trung Hoa... hết sức ái mộ: đó là chú Thoòng. Trong bộ chú Thoòng còn có các nhân vật cũng hết sức đặc biệt: Xà Xệ (khờ khạo, sai một đàng làm một nẻo), Lý Toét (thành thật, đôi khi cũng ma mãnh, lêu lắt), Lão Triệu (nhà giàu hãnh tiến, kiêu căng, thù vặt), cô Trần (kiêu kỳ, đỏng dắn, luôn nhìn lên trên mà không biết tuổi mình đã quá "bẩm", cô là đối tượng mà chú Thoòng si mê)... Các nhân vật này đã và sẽ còn sống mãi qua ngòi bút của ông. Thông qua những nhân vật của mình, Vương Trạch phê phán những thói hư tật xấu của người châu Á. Những yếu tố hài hước đã được họa sĩ khắc họa rất tài tình, thông qua việc gây cười để ngấm chế trách, đã kích thích hủ lậu, háo danh, ưa khoe khoang, thậm chí cả bệnh hoang tưởng nữa... Sống trong một thế giới mà đồng tiền được coi là tối thượng, những người ngày thơ, khờ dại như chú Thoòng thật khó mà thích nghi cho được. Chú luôn bị thất nghiệp, đói khổ, và bị tình phụ... Do đó chú sinh ra bệnh hoang tưởng. Để làm người tốt, chú phải trả giá, bị coi khinh, bị đánh đập oan uổng, có khi vì muốn giúp đỡ mọi người mà chú bị mất việc, rơi vào cảnh túng thiếu triền miên. Đó chính là cái xấu, cái đáng lên án trong xã hội tư bản. Trong một thế giới mà mọi thứ đều thay đổi xoay vần, chú Thoòng lại ăn mặc bộ đồ cổ chính hiệu Trung Hoa, không bao giờ thay đổi. Đó chính là nét độc đáo trong tính cách của chú Thoòng, hay đó là thói hủ lậu của người châu Á, khư khư bám lấy cái quá khứ hào hùng của cha ông và khi bị các nước lớn, áp bức thì tự nhủ: "Nó đánh mình như đánh bố nó" ?

Bạn đọc thân mến!

Đây không phải là lần đầu tiên chú Thoòng ra mắt công chúng Việt Nam. Trước đây, chú cũng từng có mặt ở Việt Nam và được bạn đọc vô cùng yêu mến. Tiếc thay, những truyện cười hóm hỉnh, sâu sắc và cười ra nước mắt của chú lại bị một số người cố tình bóp méo, gây cười một cách dung tục (bằng cách lấy hình tượng của chú rồi vẽ ghép) nên có một thời gian, chú Thoòng phải bị mang tai mang tiếng. Với quyết tâm khôi phục lại hình ảnh một chú Thoòng đáng yêu, đáng buồn và đáng giận, Nhà xuất bản Trẻ đã cho biên dịch rất công phu, cẩn thận trong từng thành ngữ, từng câu đối thoại... để cống hiến cho độc giả thân thương của mình những tiếng cười thâm thúy, hầu giúp các bạn có được những giây phút thư giãn thú vị sau những giờ phút lao động, học tập căng thẳng, mệt nhọc.

Rất mong chú Thoòng sẽ được bạn đọc ủng hộ tìm đọc như đã từng ủng hộ các bộ truyện tranh hay của Nhà xuất bản Trẻ.

Trân trọng.

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

* Câu nói của AQ trong "AQ chính truyện" của Lỗ Tấn

CHÌU KHÁCH



TÔI QUÁ



CAO CƠ HƠN



ĐÊM DÀI LẮM MỘNG



TÙY CƠ ỨNG BIẾN



CÒN LẦN SAU NỮA



ĐỤNG ĐỘ



NGOÀI Ý MUỐN



THÀNH THÓI QUEN



NHÌN BỀ NGOÀI KHÓ BIẾT



MỀM NẦN - RẪN BUÔNG



NÓI CHƠI THÀNH THIẾT



TƯỜNG GẶP KHÁCH SỘP



VỘI VÀNG



CHỈ LÀ BỀ NỎI



AI CŨNG SỢ



VÁC ĐÁ GHỀ CHÂN... NGƯỜI



RỢN TÓC GÂY

1



2



3



KHÔNG ĐÚNG VỚI LỜI CHÚC

1 NĂM MỚI PHÁT TÀI



cộc
cộc



4

XIN
HỖI
ÔNG

TÊN
HỌ
LÀ GÌ
Ạ Đ



LẠI CÓ
KHÁCH
ĐẾN CHÚC
TẾT NỮA...



5



CHÚC
NĂM
MỚI
PHÁT
TÀI



6

TÊN TRỘM SỢ MA



NÉM CẦU



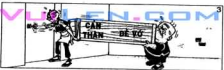
HẬU SINH KHẢ ÚY



CHIM TRỜI CÁ NƯỚC



SỨC MẠNH PHI THƯỜNG



DÙ SAO CŨNG PHẢI ĐÓNG



KỂ HẬU ĐẬU



TÔI MẾC VỢ ÔNG



NHỮNG VỊ KHÁCH NHỎ



THẨM TỬ NGỐC



KHI NGƯỜI ĐẸP XUẤT HIỆN



MẮC MƯU CHỦ THƯỜNG



CƠ HỘI HIỂM CÓ



THÌ RA LÀ VẬY



GIẤU ĐẦU LỜI ĐUÔI



2 HÔM NAY SAO ÔNG ĂN ÍT QUÁ VẬY?



TÍN HIỆU THÔNG TIN



GỠ GẠC



ĐI TÌM QUẦN TRÀ



BẠN QUÁ ẮT CÓ SAI LẦM



TƯỜNG LÀM



QUÁ THẬT VỌNG

1



4



5



CÓ ĐỢI XE PHẢI KHÔNG? NẾU ĐƯỢC
3 TÔI SẼ CHỞ CÔ MỘT
QUẢNG
ĐƯỜNG.



CÓ
THẬT
KHÔNG?

CỬA SÙNG LÀM NGHỀ



VẬN ĐỘNG VIÊN GÀ MỜ



QUA CẦU KHỈ



ĐẢO LỘN

1



4



2



5



3



6



NÉM CÂU HẾT Ý



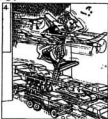
NƠI LẠNH NẠN



NHÂN TÌNH THỂ THÁI



DI DỜI



HẾT XE NÀY CÒN XE KHÁC



CUỘC HỘI NGỘ HIỂM CÓ



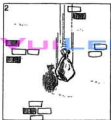
AI DÈ LÀ HÌNH NỘM



VÔ ÍCH



KHÔNG CÒN Ở CHỖ CŨ



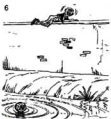
LỬA CHÁY ĐỔ THÊM DẦU



KHI LÒNG ĐAM MÊ NỔI LÊN



CÀNG GIÚP CÀNG RỐI



CHẠY LÀ THƯỢNG SÁCH



CÙNG PHẦN NỘ



HẬU TRƯỞNG TÁC QUÁI



DIỆU KẾ KHÔNG HIỆU NGHIỆM



CẮT LỘN



PHÁT HIỆN RỤNG RỜI



MỘT CÁCH TRẢ THÙ NGỌT NGÀO



NGUY HIỂM CẬN KỀ

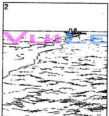
1



4



2



5



3



6



KHÔNG THÍCH QUẢNG CÁO

1



4



2



5



3



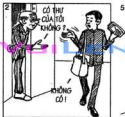
6



AI CŨNG CÓ BIỆT TÀI



THỐI QUEN



KHÔNG TIN LẤN NHAU



ĐẾN CÁ CƯNG ĐỒ



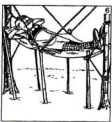
CHỜ ĐỢI



ANH HÙNG RƠM



AN TOÀN LÀ TRÊN HẾT



THỜI ĐỨT HƠI

1

KHỤC...
KHỤC...

Ồ! HAI BỮA
NÀY SAO HƠ
DỒ QUÁ!



4

MỒ...
MỒ...



2

CHỦ ƠI!
CHỦ THỜI
GIỮM CHẬU



5

KHỤC...
KHỤC...



3



6



CHO LEO CÂY

CÓ QUẢN
HOA HEN
GẶP MÌNH
Ở CÔNG
VIÊN LÚC
12GỜ
TRƯA
NÀY...



CÓ LÀ
QUẢN
HOA
PHẢI
KHÔNG?



Ồ... GẦN ĐÓNG RỒI
KẾT BẠN
QUA THƯ
TỰ KHÔNG
THỂ NÀO
TIN ĐƯỢC



Ồ... ÔNG LÀ CHỦ THƯỜNG PHẢI
KHÔNG?



TÔI CÒ
XEM
QUA
TRUYỆN
TRANH
CỦA CHỦ
RỒI
NHƯNG
MÀ...



TÔI
KHÔNG
PHẢI LÀ
QUẢN
HOA...



TRÍ KHÔN CỦA LOÀI NGƯỜI



ĐẨY QUÁ MẠNH



AI CỨU AI ?



LÀNH LÀM GÁO, BẾ LÀM MUÔI



HOAN NGHÊNH KIỂU MỚI



SỐ TRỜI ĐÃ ĐỊNH



THẤY VẬY MÀ KHÔNG PHẢI VẬY



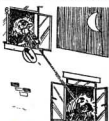
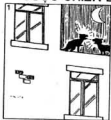
LỖ NHIỀU HƠN LỜI



NỖ



CUỘC CHIẾN LÚC ĐÊM KHUYA



MỘT CON CÁ LỢI MẤY NGƯỜI BUÔNG CẦU



NGÀN CÂN TREO SỢI TÓC



CHẤP HÀNH NGHIỆM CHÍNH



THU HOẠCH NGOÀI Ý MUỐN



TỰ SA LƯỚI



BIỆN PHÁP HỮU HIỆU



TƯỜNG ĐỂ DỤ KHÍ



GIÀNH NGHE ĐIỆN THOẠI

RENG...

RENG...



1

Ồ HỒ...
CÔ HUYỀN
GỌI CHO
MÌNH...



4

A... CÔ
TRẦN
GỌI
CHO
MÌNH...



2



5

A HA... CÔ LÂM GỌI CHO TÔI...



A LÔ TÔI

A LÔ!

A LÔ!

6

NGOÀI Ý MUỐN



CHỜ ĐỢI MỖI MÒN



KỂ THEO DÕI NHẤT GAN



LÀM SAO NHẢY ĐƯỢC ?



QUÁ ĐÁNG



NHƯNG
NHƯ VẬY
LÀ ĐÃ CỎ
LỆNH CỦA
TAO,
MÀY
KHÔNG
CHỊU
CHẠY
TIẾP...

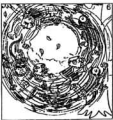


ỒM... MÀY
CÔNG THỌNG
MÌNH LẠM
BẤY!

ÁC LẠI ÁC BẢO



ĐUỔI TỚI CÙNG



MỎI LỚN CẦU CÁ LỚN



ĐẾN TRỄ MỘT BƯỚC



QUÁ NHANH



TƯỜNG KỂ CẢI TRANG



DÙ ANH CÓ CÁI
TRANG THÌ TÔI
CŨNG NHẬN RA
MÀ...

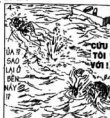
ĐÒN PHỦ ĐẦU



MỘT ĐI KHÔNG TRỞ LẠI



XÀ QUẢN



ĂN XIN THỜI NAY

1



2



3



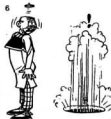
5

6

VÌ NGƯỜI QUÊN THÂN



KHÓ LÀM NGƯỜI TỐT



CÚ NHẢY KINH HOÀNG



QUAY VÒNG VÒNG



ĐẦU MỖI CHÓT LƯỠI

1



EM LÀ LINH HỒN... LÀ CUỘC SỐNG
CỦA TÔI.

4



2



EM LÀ TẤT CẢ
EM LÀ

?



EM LÀ... EM
LÀ... LÀ

5

3



6



HỎI NÀY TÔI HỎI ĐẾN
ĐẦU BÓI HẢ P

HỮU DŨNG VÔ MƯU



VIỆC BÉ XÉ RA TO



SỨC NGƯỜI

1



4



2



5



3



6



PHÁT HIỆN ĐỘNG TRÒI



THÌ RA LÀ VẬY



LỘN TIỀM



TẬP LUYỆN QUẢ ĐỘ



PHƯỚC HỌA LIỀN LIỀN

1



4



2



5



3



HÀNG HIỂM



MỘT CÁCH CHỐNG BỊ QUẤY RỐI



HIẾU LÀM



TAI NẠN BẤT NGỜ



CÒN CÁI NÀY



TIỀN ẨM PHỦ



PHÒNG SANH



TRỞ LẠI TÌNH TRẠNG CŨ



GIÓ CHIỀU NÀO XOAY CHIỀU ẤY



TÔI ĐI TÌM MỘT NGƯỜI ĐỂ TÍNH SỐ VỚI NÓ.



ANH CÓ ĐI GIÚP TÔI KHÔNG?

THẬT VẬY SÀO?



ĐỂ TÔI ĐÁNH TRƯỚC CHO...



ĐÁNH ĐI!



TÔI SẼ GIÚP ÔNG ĐÁNH CHẾT CÁI LẠO

TRIỆU



ĐƯỢC RỒI TÔI SẼ GIÚP ANH!

ĐI BƠI MÙA ĐÔNG



ĐÁNH LẦM



ĐI LẦM RA BIỂN



LO CHỤP NGƯỜI



1



NẾU
CHUẨN BỊ!



4



2



5



3



6

DINH DƯỠNG ĐẦY ĐỦ



TAN TÀNH MÂY KHÓI

LẠC TRÊN MỘT HOANG ĐẢO NHƯ
THẺ NÀY CHẮC LÀ CHẾT MẤT
THÔI.



NEU THUẬN GIÓ THÌ CÁI CHAI
NÀY SẼ TẬP VỎ ĐƯỢC
BẮT LIỀN.



A HA... CÓ
MỘT CÁI
CHAI LỬA



CÓ CƠ HỘI
SỐNG
SỐT RỒI.



CHĂM CHỈ



CẮT ĐỨT ĐƯỜNG RÚT LUI



MỪNG HỤT

1



4



2



5



3



6



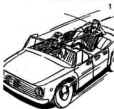
NHANH TAY LỆ CHÂN



AI BẢO CỬ CHỮ!



MỖI NGƯỜI MỘT NẾO



TỪ CHỐI KHÉO

1 ANH TỪNG TUỔI NÀY RỒI MÃ CHÈA
LẬP GIA ĐÌNH...



DỪNG
RỒI!
ANH

GỚI THIỆU CHO TÔI MỘT NGƯỜI ĐI...



ĐÂY
LÀ
CÔ
CHỊ...

2 KHÔNG ĐƯỢC ĐÁU! ANH ĐẶT RA
NHIỀU ĐIỀU KIỆN
QUÁ ĐI...



CHỜ!
TÔI CHẴNG
ĐẶT ĐIỀU
KIỆN GÌ NÊN ĐẤU...

ANH CŨNG NÊN MỜI CÔ ẤY ĐI UỐNG
TRÀ ĐI...



ĐƯỢC
RỒI!

ĐỂ TÔI ĐI GỌI TAXI!



VẬY
THÌ TÔI
SẼ GỚI
THIỆU
CHO ANH
MỘT
NGƯỜI...



CŨNG LÀ MỘT TIỆM

4



KHẨN CẤP NÊN QUÊN



HIỆN GIỜ TÔI CHỈ CÓ
200 ĐỒNG, NẾU
KHÔNG ĐU THÌ...



PHẢI ĐẾN
NGÂN
HÀNG
RÚT THÊM
TIỀN...



KÀ XE!
MAU MÓ
CÀM!



BAO NHIÊU ĐÓ THÌ
KHÔNG THẤM VÀO
ĐẦU...

VẬY CHỜ
ANH
CẦN BAO
NHIÊU
TIỀN?



CHỜ TÔI
MƯỢN TIỀN
MAU LÊN, TÔI
CÓ CHUYỆN...

KHẨN
CẤP
LẮM!



O... O... VÌ HỒ CÙNG
KHẨN CẤP NÊN...

TÔI
CŨNG
KHÔNG
NHỚ
MÌNH
CẦN
BAO
NHIÊU
NỮA...

TẤT CẢ DO RƯỢU MÀ RA



CÁI SẼ NẤY CÁI UNG



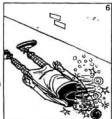
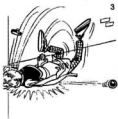
MỆT ĐÚT HƠI



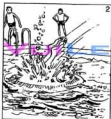
KẸ PHÁ ĐÁM



TẠI NẠN LIÊN HOÀN



THÍCH NGHI VỚI HOÀN CẢNH



QUÁ XỈN



KHÔNG TÌM ĐƯỢC NÓ

BÂY GIỜ TÔI SẼ BIẾN
RA MỘT CON THỎ
CHO CÁC VỊ
XEM...



LẦN NÀY
BẮC ĐẮM
ĐÚNG LÀ
CON THỎ...



2



UI DA !

5



3



ANH LÀM CÀU GÌ
VẬY ?

6



CÁI MIỆNG HẠI CÁI THÂN



GIEO GIÓ GẶT BÃO



CHIA ĐÔI GIẢI THƯỞNG



SAO LẠI RA THẾ NÀY ?

1



2



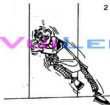
ÔNG SỬ DỤNG THANG MÁY NÀY ĐỂ
LÊN LƯU BỒN.



HAY KHÔNG BẰNG HÈN



KHÔNG BIẾT CHIỀU NÀO



VÌ BẠN QUÊN MÌNH



QUÝ PHI SAY RƯỢU



THÀNH THANH - PHONG GIÀO

Cùng các cộng sự:
VINH LẠC - ANH ĐÀO - PHÚC MINH

Tên Quê Truyện

VUILEN.COM



1 ĐOÀN CHIẾN RANG TRẦN LỘT



CÔNG NGHỆ XUẤT BẢN TRỰC TIẾP

VUILEN.COM

LỜI NÓI ĐẦU

Các bạn, các em thân mến.

Đây là một câu chuyện thần thoại giữa đời thường, các nhân vật được xây dựng nhằm đá phá thói hư tật xấu của người đời.

Các nhân vật chính của chúng ta đang độ tuổi cấp 2, rất đáng yêu, các nhân vật ở thế giới thủy cung là những động vật tu luyện ngàn năm hóa thân như rùa, trê, cá bông lau, rái cá... họ có những công việc riêng biệt, na ná như con người: thâu xây dựng, thợ hớt tóc, thợ điện...

Tất cả các nhân vật lạ lẫm cũng như gần gũi trên sẽ phối kết thành "Tam Qui truyện" mà Nhà xuất bản Trẻ gắng công chuẩn bị cả năm trời để ra mắt bạn đọc hôm nay. Mong các bạn hãy đọc và khen - chê thật nhiều, thật nhiệt tình, chúng tôi xin lắng nghe và sẵn sàng sửa đổi để bộ truyện của chúng ta ngày càng hoàn thiện hơn.

Nhà xuất bản Trẻ

CHÀNG PHÉA ĐỒ BÔNG ĐẦU
CÓ NHÀ AI ĐẠO TỤI NÓ LẠI ĐI VỀ
HƯƠNG ĐỒ NHÉP

THÔI... Ở ĐÓ MÀ
THỨC MẮC!



MẤY THÙNG ĐỒ NGUY
HIỂM THẬT! PHẢI BẢO TỤI
NHỎ CẦN THẬN MỜI ĐƯỢC!

NGHE NÓ MỜI EM CHÉ MUỐN
CHỜ NÓ MẤY CÀI ĐÁ!

THÔI NHANH LÊN
ĐỔI QUÁ RỒI, CƠ CHỜNG
BA MÃ LA ĐỔI



ÚA P CON THIẾU BA ĐUA, TUI NỔ ĐẦU RỒI

DẶM ANH CẢ LÊN ĐỒ ĐỒ MẮI

LÚC NẤY ANH CẢ ANH 4 VÀ ANH 10 HAY LÊN ĐỒ CHƠI LẦM



TỰ BẮY ĐI ĐAU MÃ
BÂY GIỜ MỚI VỀ

ĐÀ, TỰ
CON ĐI HỌC
...VỚI

VÔ VỀ GIỮ LÊN
ĐÓ CHƠI PHẢI KHÔNG?
NHIN CƠM ĐI!

THÔI MÃ, ĐỪNG
LÀM CON ĐÓ,
ÔNG!

NGỒI VÔ ĂN CƠM ĐI!

LẦN SAU MÃ CON VỀ TRỄ LÀ
ÔNG BÀNH CHẾT ĐÓ!

ĐÀ!!!





VUILEN.COM



SỰ CỔ RỪA



EM CÓ CÁCH GIÚP ĐÀI CA HẾT ĐAU LƯỜNG!

THIỆT HẢ BA MỤN NÓI NHÉ CÔ?

ĐÀN EM ĐẦU ĐÀM NÓI LÃO VỚI ANH!

ĐỪA HỒM EM VÀ QUẢ NÊN RA ĐỒ SÔNG KIỂM CỜ CỎ CÁP TÌNH NHÀN NÀO KHÔNG ĐỂ KIỂM TÍ TIỀN...



IM HẾT ĐI

KẸ ĐAU KHÔNG THẤY
TAO ĐAU GẦN CHẾT MÀ
TỤ BẦY CỮ CẢI
HOÀI

TỤ THẮNG
TỰ VỖ CHỖ
ĐAU PHẢI
TỤ EM!

THÔI, KHÔNG CẢI HỮA!
TÔI HAY TỤ BẦY RA ĐÓ
ĐỒNG KIỂM VÀ CỜ VÌ
BẦY CHO TẠO!

KẸ, KHÔNG ĐỂ ĐỂ NGANG THÌ
CỪNG ĐỂ ĐỂ ĐỌC, LẠI KAI VẬY XÌ
CHO ĐÓ BẦY!

DẠI

LI DẠI BAO CHỖ
NÀY NHIỀU MÙI QUẢ!

RỬA ĐẦU KHÔNG THẤY CHỈ THẤY
TOÀN MÙI, CON NÀO CON NẤY TO NHƯ
CON GÀ, ĐÓT ĐẦU
THẤY MỒI

TRẦM SỰ CÔNG
ĐẠI CÁI THƯỜNG
ĐA MỤN NÀY!



TỰ ĐÂY BIẾT VÌ SAO
MÙI Ở ĐÓ SỐNG TO VÀ KHỔ
KHÔNG THEO NHÀ NHIÊN
CỨ THUYẾT TIẾN HÓA
DẠNG THỂ.

THEO TAO THỂ.



OÁI!



CHẾT CON RỒI
MÁ CH!



TỰ MỒI KẸ NỖI
RẰNG RÌNH MỘT CHÚT
NẾU CỎI, KHÔNG CỎ RỬA
ĐEM VỀ... ĐAI CÀ MÀ
NỖI ĐỪNG THỂ TỰ MÌNH
LÀNH ĐỒ!



ĐÊM DẦN TRỜI...

KHỔ... KHỔ...





TRONG LÚC ĐÓ...

LÊN ĐÓ SÔNG
CHƠI ĐI DƯỚI NÀY
CHÁN QUÁ!

EM Ơ! CHỦ MÀY
QUÊN LỜI MÀ ĐÁN
RỒI HẮY



SỢ GIỮ TRỜI CÒN
CHƯA SÁNG HẮN, LÊN
CHƠI MỘT CHỨT RỒI VỀ, À
MÀ RA ĐÓ SÔNG VÀO
GỒ HẦY!

Ừ, CỎ
LỊ!

